



ATTENZIONE: Effettuare le operazioni riportate su questo foglio prima di installare i trasduttori per evitare di danneggiare irrimediabilmente i componenti.

WARNING: Carefully follow these instructions to prevent permanent damage of the parts.

WICHTIG: Die Handgriffe, die auf diesem Blatt beschrieben sind, vor der Installation der Druck- und Drehimpulssensoren durchführen, um die Komponenten nicht zu beschädigen.

I ATTENZIONE:

Prima di procedere al montaggio del trasduttore nel comando Ergopower:

- 1 - Scaricate completamente la leva A (Fig. 1) portando il comando nella posizione di pignone più piccolo.
- 2 - Verificate che i denti di trascinamento presenti sul trasduttore siano allineati alle frecce di riferimento come indicato in figura 2.

GB WARNING:

Before installing the interface sensor into the Ergopower lever:

- 1 - Push down the lever "A" (Fig. 1) repeatedly until the "smallest cog" position is reached.
- 2 - Make sure that the two plastic engagement teeth of the sensor are perfectly aligned with the reference arrows of the sensor body (Fig. 2).

D WICHTIG:

Vor der Montage des Druck- und Drehimpulssensors am Ergopower Bremsschalthebel:

- 1 - den Daumenschalthebel A (Abb. 1) komplett bis zum Anschlag zurückschalten und dabei den Schalthebel in die Position des kleinsten Ritzels bringen;
- 2 - darauf achten, daß die Mitnahmezähne des Druck- und Drehimpulssensors mit den Hilfspfeilen wie in Abbildung 2 ausgerichtet sind.

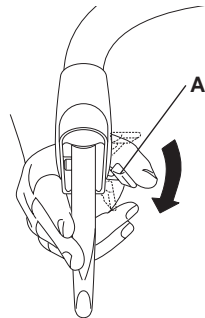


Fig. 1

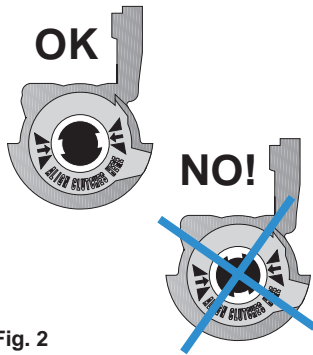


Fig. 2



ATTENTION: Effectuer les opérations mentionnées sur ce papier avant d'installer les transducteur afin d'éviter tous dégâts aux composants.

ATENCION: Efectuar las operaciones descritas en la página antes de instalar los transductores para evitar dañar irremediablemente los mismos.

WAARSCHUWING: Volg strikt deze instructies op om beschadiging van de onderdelen te voorkomen.

F ATTENTION:

Avant de débiter le montage du transducteur dans la manette Ergopower:

1 - Décharger complètement le la manette A (Fig.1) en la déplaçant sur la position pignon plus petit.

2 - Vérifier que les dents d'entraînement du transducteur soient alignés avec les flèches de référence comme indiqué en figure 2.

E ATENCION:

Antes de proceder al montaje del trasductor en el mando Ergopower:

1 - Descargar completamente la leva A (Fig.1) llevandola a la posición del piñón más pequeño.

2 - Verificar que los dientes de guía colocados en el trasductor estén alineados con las flechas de referencia como indica la figura 2.

NL ATTENTIE:

Voor u de interface sensor monteert in de Ergopower handle dient u:

1 - de handle A (Fig. 1) herhaaldelijk naar beneden te drukken tot de ketting op het kleinste tandwiel ligt.

2 - te controleren of de twee plastic raakpunten van de sensor in één lijn liggen met het referentiegebied van de sensorbody (Fig. 2).

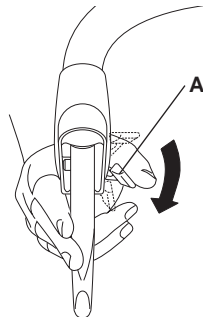


Fig. 1

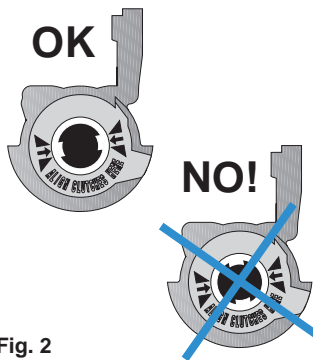


Fig. 2